

Tocar el cielo

Dirección de: Marcos Carnevale
2007 (109')



"Tocar el cielo habla del ser humano y fundamentalmente de la amistad, pero de la amistad en su sentido más profundo. Habla de esos amigos que, muchas veces, se convierten en nuestra mejor familia posible. Habla de los afectos, del amor porque sí, sin condicionamientos. Habla de la vida y de la muerte, habla de nosotros mismos como padres y como hijos, como amigos, como amantes... como gente a la que le cuesta ser feliz, pero que nunca claudica en su búsqueda de la felicidad. Tocar el cielo es una historia de historias, una crónica de vidas, de relaciones no convencionales..."

Vocabulario y expresiones:

Gallego/a - Santiago llama cariñosa y repetidamente "gallega" a Amparo. Término frecuente en toda América latina, de carácter más o menos despectivo, para llamar a los emigrantes españoles, seguramente porque gran número de ellos procedía de tierras gallegas.

"El marido la puso prácticamente de patitas en la calle"

Pedro cuenta a Elena, su joven amiga estudiante, cómo a raíz de las repetidas excavaciones en el jardín del marido de Amparo, éste la echó de casa y no quiso saber más de ella.

iSobresaliente! El Tribunal no se lo podía creer...

A la salida de la Facultad, Elena habla con Pedro y le comunica su nota final (**excelente**) y como la **Comisión de examinadores** se sorprendió al inicio de su presentación...

"Agarra el balde" - dice Teresa, la vecina de Sauce Caído

Al llegar a la casa, Teresa muy amablemente toma las maletas de Amparo, al mismo tiempo que le da la fregona y **le pide que tome el cubo del agua**. Interesante intercambio.

"La insegurizaste" - en el taxi dice Gloria a Pedro criticando sus técnicas

de seducción .

De inseguridad , falta de seguridad . Insegurizar a alguien sería **hacer que pierda seguridad**, o por lo menos que se sienta más inseguro.

“No digas absurdecos” – responde Pedro al comentario de Gloria

De absurdidad, dicho o hecho absurdo. No decir absurdecos sería pues **no decir cosas absurdas**.

El uso de neologismos es muy característico de las variantes americanas del español, en estos dos casos se trata de neologismos por derivación.

“Se le cruzaron los cables, llamó al cerrajero...” – Cuenta Pedro de cuando su hijo se encerró en su bunker. Cruzársele a uno los cables significa **bloqueársele la mente a una persona** y actuar de forma descontrolada e ilógica, en este caso cambiando la cerradura de su cuarto

“Y, ¿dónde estaba el alijo?” – dice Fidel contando de cuando los policías encontraron escondida en su habitación la marihuana que su padre cultivaba en casa.

Un alijo es un **conjunto de géneros o mercancías de contrabando**, que se transporta o compra de modo ilegal

Contraste entre el voseo / el tuteo

Para saber más:

El director, Marcos Carnevale, alcanzó el reconocimiento internacional gracias a "Elsa y Fred ", un relato de amor en la tercera edad protagonizada por Manuel Alexandre y China Zorrilla .

"Tocar el cielo" es su cuarto largometraje y en él se ve reflejada la crisis de los 40 del propio director, una edad, según él, suficiente para hacer balance de la vida. El resultado ha sido esta película: una comedia dramática, un estilo de televisión y cine en el cual hay un balance igual o similar entre el contenido humorístico y el dramático.

“Para reír y llorar... como la vida misma”- dice el mismo Carnevale.

En ella se habla del amor, de la amistad, de la búsqueda de la felicidad y del deseo por encontrar a una familia, ya sea propia o en forma de amigos.

Más en www.tocarelcielolapeliculablogspot.com

In collaborazione con
In Zusammenarbeit mit

